

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Genehmigung des Projektes für die Sanierung
und Beschneigung der Skipisten "Pilat" und
"Variante" in der Gemeinde Kastelruth.

Antragsteller: Seilbahnen St. Ulrich-Seiser
Alm AG.

Die Landesregierung hat folgendes zur
Kenntnis genommen:

- Landesgesetz vom 7. Juli 1992, Nr. 27,
"Einführung der Umweltverträglichkeits-
prüfung" in geltender Fassung;
- Dekret des Landeshauptmannes von Süd-
tirol vom 5. August 1994, Nr. 40 "Durch-
führungsverordnung über die Vereinfach-
ung des Verwaltungsverfahrens hinsichtlich
der Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol
vom 16. März 1995, Nr. 13 "Ergänzung der
mit Dekret des Landeshauptmanns vom 5.
August 1994, Nr. 40 erlassenen
Durchführungsverordnung über die
Vereinfachung des Verwaltungsverfahrens
hinsichtlich der
Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Beschluß der Landesregierung vom 23.
August 1994, Nr. 4459 "Technische Vor-
schriften für den Umweltverträglich-
keitsbericht";
- Projekt und Umweltverträglichkeitsbericht
für die Sanierung und Beschneigung der
Skipisten "Pilat" und "Variante" in der
Gemeinde Kastelruth, eingereicht beim
Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am
27. Juni 1996;
- Technisch-wissenschaftliches Qualitätsur-
teil der UVP-Kommission vom 26. August
1996, welche den UV-Bericht zwar als
technisch korrekt beurteilt, gleichzeitig
jedoch befunden hat, daß derselbe einige
wesentliche Mängel aufweist;

Valutazione dell'impatto ambientale.
Approvazione del progetto per il risanamento e
l'innevamento artificiale delle piste da sci
"Pilat" e "Variante" in Comune di Castelrotto.

Proponente: Funivie Ortisei-Alpe di Siusi S.p.a.

La Giunta provinciale ha preso atto dei seguenti
documenti:

- Legge Provinciale 7 luglio 1992, n. 27,
"Istituzione della procedura di valutazione
dell'impatto ambientale" e successive
modifiche ed integrazioni;
- Decreto del Presidente della Giunta
provinciale n. 40 del 5 agosto 1994 "Re-
golamento di esecuzione recante sempli-
ficazione del procedimento amministrativo
di valutazione dell'impatto ambientale";
- Decreto del Presidente della Giunta
provinciale n. 13 del 16 marzo 1995, "Inte-
grazione del regolamento di esecuzione
recante semplificazione del procedimento
amministrativo di valutazione di impatto
ambientale emanato con decreto del
Presidente della Giunta provinciale n. 40 del
5 agosto 1994";
- Deliberazione della Giunta Provinciale n.
4459 del 23 agosto 1994, "Norme tecniche
per la relazione di impatto ambientale";
- Progetto e relazione di impatto ambientale
concernente il risanamento e l'innevamento
artificiale delle piste da sci "Pilat" e
"Variante" in Comune di Castelrotto,
depositati in data 27 giugno 1996 presso
l'Ufficio valutazione impatto ambientale;
- Giudizio tecnico scientifico di qualità della
commissione VIA del 26 agosto 1996, la
quale ha giudicato la relazione di impatto
ambientale tecnicamente corretta nel
contempo però ha constatato che lo stesso
presenta alcune carenze sostanziali;

- Zustimmendes Gutachten des UVP-Beirates Nr. 4/98 vom 18. März 1998, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung:**
 - der UVP-Beirat hat zur Behebung der von der UVP-Kommission beanstandeten Mängel im UV-Bericht zusätzliche Daten und Unterlagen vom Projektträger nachgefordert und dabei gleichzeitig eine leichtere Verbauung angeregt;
 - der Projektträger hat die angeforderten Zusatzunterlagen nachgeliefert bzw. das eingereichte Projekt im Sinne des Vorschlages des UVP-Beirates umgearbeitet;
 - die gegenständlichen Skipiste, die vor rund 25 Jahren errichtet wurde und von der Seiser Alm nach St. Ulrich führt, weist viele Kunstbauten (Holzbrücken) auf und ist sanierungsbedürftig;
 - der UVP-Beirat stimmt mit den im Umweltverträglichkeitsbericht angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mitsichbringt, überein;
 - der UVP-Beirat betrachtet die im Umweltverträglichkeitsbericht angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;
 - Der UVP-Beirat hat im Gutachten Nr. 4/98 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende **Auflagen** gestellt:
 - 1) Die bestehende Schleife der Skipiste ist zu sanieren und muß auf eine Breite von 2,5 m rückgebaut werden, wobei eine Zufahrt für etwaige durchzuführende Arbeiten an der neuen Piste gewährleistet werden muß.
- Parere favorevole del comitato VIA n. 4/98 del 18 marzo 1998, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente **motivazione:**
 - il comitato VIA - per porre rimedio alle carenze riscontrate dalla commissione VIA nella relazione di impatto ambientale - ha richiesto dal committente ulteriori dati e documenti integrativi ed ha proposto nel contempo una costruzione più leggera;
 - il committente ha presentato la documentazione integrativa richiesta ed ha rielaborato il progetto tenendo conto delle proposte del comitato-VIA;
 - la pista da sci in questione, costruita ca. 25 anni fa, che collega L'Alpe di Siusi con Ortisei, si presenta con numerose strutture artificiali (ponti in legno) ed è in uno stato che richiede misure di risanamento;
 - il comitato VIA concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nella relazione di impatto ambientale;
 - il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nella relazione di impatto ambientale;
 - Il comitato VIA nel succitato parere n. 4/98 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti **condizioni:**
 - 1) La curva esistente deve essere risanata e ridimensionata ad una larghezza di 2,5 m; per eseguire eventuali lavori dovrà essere tuttavia garantito l'accesso alla nuova pista.

- 2) Als Ausgleich für die Rodung ist im Gebiet eine Aufforstung bzw. Nachbesserung desselben Ausmaßes zu realisieren um die Schutzfunktion des Waldes zu sichern.
- 3) Das anfallende Erdmaterial muß der Geländeform entsprechend verteilt und angeebnet werden.
- 4) Steine und Stöcke sind innerhalb der bearbeiteten Fläche zu vergraben oder abzutransportieren.
- 5) Die Humusschicht muß abgetragen, seitlich gelagert und zur Begrünung wiederverwendet werden.
- 6) Durch die Ausführung der Arbeiten darf der Wasserablauf in keiner Weise beeinträchtigt werden.
- 7) Auftretender Fels darf nur mit einem hydraulischen Demolierhammer abgetragen werden.
- 8) Das Abrollen von Steinen und losem Material ist durch geeignete Schutzbauten zu verhindern.
- 9) Die gesamte von der Erdbewegung betroffene Fläche ist nach beendigter Arbeit sofort und dauerhaft zu begrünen.
- 10) Der Arbeitsbeginn ist der Forstbehörde mitzuteilen.
- 2) Come compensazione per il disboscamento dovrà essere eseguito nella stessa zona un rimboscamento ovvero un rinfoltimento nella stessa misura, al fine di garantire la funzione di salvaguardia del bosco.
- 3) Il materiale di risulta è da conguagliare e da livellare sul terreno interessato tenendo conto della morfologia.
- 4) Eventuali sassi e ceppaie dovranno essere interrati entro l'area interessata o asportati.
- 5) Lo strato umifero deve essere rimosso, depositato lateralmente e riutilizzato successivamente per il rinverdimento.
- 6) L'esecuzione dei lavori non dovrà compromettere il deflusso delle acque.
- 7) Eventuale materiale roccioso può essere frantumato solo mediante l'uso del martello pneumatico.
- 8) Deve essere evitato mediante apposite opere di protezione il rotolamento di sassi e di materiale sciolto.
- 9) Tutta la superficie interessata dal movimento di terreno dovrà essere efficacemente rinverdata non appena terminati i lavori di sistemazione.
- 10) L'inizio dei lavori dovrà essere comunicato all'Autorità Forestale.

- 11) Während und nach Durchführung der Arbeiten sind die Anweisungen zu befolgen, welche die Forstbehörde in forstlich-hydrogeologischer Hinsicht erteilt.
- 12) Vor Durchführung der Arbeiten muß beim Landesforstkomitee um Kulturänderung angesucht werden.
- 13) Die Abänderungen an der Skipiste muß im Bauleitplan der Gemeinde Kastelruth eingetragen werden.
- 14) Die Wasserableitungen aus dem Grödner Bach darf in der Zeit von November bis 20. Dezember max. 12 l/s und nachher 6 l/s betragen.
- 15) Das abgeleitete Wasser darf ausschließlich zur Beschneidung der Piste Pilat benützt werden.
- 16) Bei den vorgesehenen Arbeiten oberhalb der Quelle zwischen Schnitt 36 und 37 sind alle im geologischen Zusatzbericht vom November 1997 vorgesehenen Vorsichtsmaßnahmen zu beachten und seitens eines Geologen zu verfolgen.
- 17) Dem Amt für Gewässernutzung ist das Ansuchen für die Wasserkonzession vorzulegen.
- 18) Die Baukonzession darf erst nach erfolgter Abänderung der Wasserkonzession seitens des Amtes für Gewässernutzung ausgestellt werden.
- 11) Nel corso dei lavori saranno da eseguire tutti quei provvedimenti che l'Autorità Forestale riterrà utile ai fini idrogeologici-forestali.
- 12) Prima dell'inizio dei lavori dovrà essere presentata domanda di cambio di coltura al comitato forestale provinciale.
- 13) La modifica della pista da sci dovrà essere inserita nel piano urbanistico del Comune di Castelrotto.
- 14) La derivazione dal Rio Gardena non dovrà superare nel periodo novembre - 20 dicembre 12 l/s e successivamente 6 l/s.
- 15) L'acqua derivata dovrà essere utilizzata esclusivamente per l'innevamento della pista da sci.
- 16) Per i lavori previsti al di sopra la sorgente tra le sezioni 36 e 37 devono essere osservate tutte le precauzioni previste nella relazione geologica integrativa del novembre 1997 e sono da eseguire sotto la sorveglianza di un geologo.
- 17) Per la derivazione deve essere presentata una domanda di concessione all'Ufficio gestione risorse idriche.
- 18) La concessione edilizia potrà essere rilasciato soltanto dopo il rilascio della concessione d'acqua da parte dell'Ufficio gestione risorse idriche.

19) Zur Einhaltung der obgenannten Vorschriften muß eine Kautions (auch in Form einer Bankgarantie) in Höhe von Lire 150.000.000 (hundertfünfzig Millionen) beim Amt für Landschaftsschutz hinterlegt werden.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

das Projekt der Seilbahnen St. Ulrich-Seiser Alm AG für die Sanierung und Beschneigung der Skipisten "Pilat" und "Variante" in der Gemeinde Kastelruth zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 4/98 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind.

Diese Genehmigung hat gemäß Art. 8 des Landesgesetzes vom 7 Juli 1992, Nr. 27 in geltender Fassung eine Gültigkeitsdauer von drei Jahren und kann auf Antrag und nach Einholen des Gutachtens des UVP-Beirates um weitere drei Jahre verlängert werden.

Falls die Arbeiten nicht durchgeführt worden sind, verfällt die Genehmigung nach Ablauf dieser Frist von Rechts wegen und das UVP-Verfahren muß neu durchgeführt werden.

19) A garanzia dell'osservanza delle succitate prescrizioni dovrà essere versata una cauzione (anche sotto forma di fideiussione bancaria) di Lire 150.000.000.- (centocinquanta milioni) presso l'Ufficio tutela del paesaggio.

Ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale

ad unanimità dei voti legalmente espressi

d e l i b e r a

di approvare il progetto della Funivie Ortisei-Alpe di Siusi S.p.a. per il risanamento e l'innervamento artificiale delle piste da sci "Pilat" e "Variante" in Comune di Castelrotto con le condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 4/98.

Ai sensi dell'art 8 della legge provinciale n. 27 del 7 luglio 1992 e successive modifiche ed integrazioni la presente autorizzazione ha una validità di tre anni e può su richiesta e sentito il parere del comitato VIA essere prorogata di ulteriori tre anni.

Decorso tale termine, l'autorizzazione decade di diritto se i lavori non sono stati eseguiti e la procedura VIA dovrà essere integralmente rinnovata.